СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕННИК

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНЬОГО СОЮЗА В ЗДУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

UKRAINIAN DAILY

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXIX. Ч. 238. Джерзи Сіті, Н. Дж., второк, 13 жовтня 1931.

VOL. XXXIX. No. 238. Jersey City, N. J., Tuesday, October 13, 1931. THREE CENTS.

МУНІ ВЗИВАЄ ДО БОЙКОТУ КАЛІФОРНІЇ

СЕН ФРЕНСИСКО. — Тома Муні, котрий вже відсидів 15 літ досмертної вязничної кари за здогадний бомбовий замах у Дні Поготівля в 1916 р., написав листа, яким взиває до бойкоту Каліфорнії, щоби в ней спосіб добитися звільнення з тюрми.

Лист цей відчитано в Сен Френсиско Сірк Одіторюм в присутности 5,000 слухачів, котрі зібралися на конвенцію в справі оборони Томи Муні.

Муні відозвався у листі теж до американських і світових спортових товариств з проханням щоби вони відмовилися від участи в Олімпійських Ігрищах, які мають відбутися в Лос Енджелес 1932 р. Він просить подорожуючих вимикати стейт Каліфорнію, а голосуючих стейту взиває вимагати від кандидуючих на уряди заяви в справі звільнення з тюрми невинної людини. Муні взиває теж до бойкоту каліфорнійських товарів на так довго, поки його не звільнять.

ВІДБУЛАСЯ ДРУГА КОНВЕНЦІЯ УКР.-АМ. ДЕМОКРАТИЧНИХ КЛЮБІВ СТЕЙТУ НЮ ЙОРК.

ТРОЙ (Ню Йорк). — Друга конвенція Союза Українсько-Американських Демократичних Клюбів, яка відбулася дня 10 жовтня в місті Трой, Н. Й., перенесла вибір нової управи, перенесла осідок централи до міста Когос, Н. Й., ухвалила вислати протестаційне письмо до Ліги Націй зприводу провокації в справі польської „пацифікації" в Галичині, а далі подякувати Урядови У. Н. Союза за прихильне відношення до діяльности Клюбів та за висилку делегата.

Конвенцію відкрив адвокат М. Пізнак з Ню Йорку. Говорив по англійськи, витаючи делегатів і гостей, а зособна американських представників. По нім привитав делегатів від імени міста мейор Бернс, далі говорив Джан Шенон, скарбник міста, про свої симпатії як Ірляндця з походження з визвольними змаганнями українського народу, а потім Джеймс Мек Грот, редактор „Трой Нюс", судля Бертрем Кавана й С. Тобард, голова Повітового Демократичного Комітету.

Українську й властиву частину конвенції відкрив п. І. Базар, голова Союза, вітаючи присутних встати з місць, щоби почтити полеглих за українську справу героїв.

Конвенцією проводив п. М. Пізнак. Секретарювали: П. Качмар і І. Мартинець. По виборі комісій приступлено до вироблення рефератів про потребу організування горожанських клюбів, роботу в клюбах, допомогу старому краєви, про роботу в клюбах інший народностей, про організацію молоді й про пропаганду.

Референтами: М. Пізнак, М. Радик, Ю. Павчак, о. І. Гундяк і д-р Л. Мишуга.

По справозданню уряду вибрано нову управу, до якої ввійшли: Ю. Павчак, голова; Т. Маліґловка, заступник голови; Д. Зальопаний, секретар; І. Урбан, скарбник; В. Футулуйчук, організатор. До контролі вибрано: І. Мартиняк, В. Закалюжного й В. Заренка. До Ширшої Управи ввійшли: П. Пиняга, М. Базар, І. Берник, Р. Даньків, І. Столяр і Ю. Левків.

Наради тревали від години 12.30 пополудні до самої півночі, з одногодинною перервою.

Слідуюча конвенція відбудеться у тім місті, в якім буде відбуватися американська стейтова демократична конвенція.

УКРАЇНЦІ ЗАЯВЛЯЮТЬСЯ ЗА КАНДИДАТУРУ МУРА НА ГОВЕРНОРА.

ДЖЕРЗИ СІТІ. — В суботу, дня 10 жовтня, відбулося масове передвиборче віче, скликане заходом Укр. Амер. Демократичного Клюбу повіту Годсон.

Головним бесідником був А. Гері Мур, бувший говернор і теперішній демократичний кандидат на говернора стейту Ню Джерзи. Мурови справлено величаву овацію. Було понад 1,000 вічовиків.

Говорили: судля Вилем Дж. Мекґоверн, бувший конгресмен Чарлз О'Брайн (адвокат У. Н. Союза), судля Дж. Егерс, бувший шериф Джан Копинджер, Михайло Ваверчак (український адвокат з Перт Амбой, Н. Дж.) і Роман Слободян з Елизабет, Н. Дж.

Збори відкрив українською мовою п. Володимир Вагнер. Проводив ними голова Клюбу, український адвокат Марсел Вагнер з Джерзи Сіті.

На віче прибули делегації з Елизабет, Перт Амбой, Картерет, Петерсон, Клифтон і Трентон.

Співав Хор ім. Лисенка під проводом дірігента п. А. Гели, який відспівав привітну кантату в честь А. Мура, уложену панною М. Гелівною.

Українська банда зі Стейплтон відограла під проводом п. Січки вязанку українських пісень.

ЖІНКИ ЗА ШЛЮБИТЕ РОЗЗБРОЄННЯ.

НЮ ЙОРК. — На вічу Жіночої Міжнародньої Ліги Мира й Свободи прийнято резолюцію, якою присутні домагаються цілковитого занехання зброєння з боку всіх держав. Проти цієї резолюції заявилося кілька голосів з боку жінок, які належать до товариства Дочок Американської Революції. Резолюцію поставила відома міжнародня пацифістка, Мисс Джейн Адемс.

RESOLUTION ADAPTED BY THE LITHUANIAN-UKRAINIAN MASS-MEETING HELD OCTOBER 9, 1931, IN BROOKLYN, N. Y.

At the mass-meeting of American citizens and friends of oppressed nations, held October 9th, 1931, at Grand Assembly, Brooklyn, N. Y. the following resolution was adopted:

WHEREAS the State of Poland was created with the aid and support of the United States Government in form of military supplies, food and loans to Poland following the victory in the late European War

WHEREAS Poland's independence was won by extreme sacrifice of American people who fought avowedly for the right of self-determination of nations and some 80,000 American soldiers were of Lituanian and Ukrainian extractions

WHEREAS Poland breached the Treaty of Peace with Lithuania of October 7, 1920, by forceful seizure of Vilna Territory on October 9, 1920

WHEREAS Poland breached its promises to Alied Powers not to infringe upon national rights of national minorities in Poland, who are actually majorities, by barbaric oppression, prohibition of public speach, closing schools, whippings, tortures, imprisonment and exiling of leaders and educators and priest of various national minorities late atrocious "pacification" of Western Ukraina or Galicia

WHEREAS imperialistic autocratic government of Poland maintains second largest army in the world and rules conquered territories with armed brutal force in disregard of everything that is humane and with the net of spying system

WHEREAS Poland by such invasions of human rights abused and insulted the authority of the League of Nations

BE IT RESOLVED that we, American ex-service men of Lithuanian, Ukrainian, Jewish and White Russian extractions and American friends of Lithuania and oppressed national minorities in Poland, in the name of the sacrifices of our former comrades in arms, in the name of Humanity and Justice MOST VIGOROUSLY PROTEST against continued occupation of Vilna District and against violation of human rights of civilized people, and we hereby appeal to the Government of the United States, to the League of Nations and to the civilized world to compel Poland do withdraw immediately from Vilna District, and

BE IT FURTHER RESOLVED that we hereby solemnly protest against giving any assistance to Poland until Polish government will reestablish its treaty obligations and restore freedom to national minorities in Poland, and

BE IT FURTHER RESOLVED that the United States Government through its proper authority be requested to use its far reaching influence and good offices with Polish government to withdraw its armed forces from Lithuanian and Ukrainian territories and to stop further Polish outrages and atrocities over conquered alien people, and

BE IT FURTHER RESOLVED that the League of Nations appoint International Committee to protect national minorities in Poland, and

BE IT FURTHER RESOLVED to forward copies of these resolutions to the President of the United States, to the Secretary of State, to the Congress of the United States, to the League of Nations, and to the Polish Embassy at Washington, D. C., and to American press.

ВИАРЕНДУЮТЬ СПІРТОВИЙ МОНОПОЛЬ.

У Варшаві кружляють чутки, що уряд задумує виарендувати закордонним капіталістам спіртовий монополь. Капіталісти дадуть за те Польщі позичку.

ДВОБІЙ ЗА ДІВЧИНУ.

В селі Малинівці на Виленщині дівчина Олена Тимчаківна не могла вибрати між двома суперниками, Володиславом Маркевичем і Андрієм Стефчиком. Вони рішили битися за неї і двобій на пістолі відбувся в лісі. Олена була свідком двобою. З відладі 10 кроків стріляли двіні оба суперники. Рацений в рамя Стефчик признав побідникові Маркевичеві всі права до Олени.

ДИВНИЙ ТЕСТАМЕНТ.

До Плімуту (Англія) прибула 67-літня пані Гранат, відома добре в пристані зі своїх частих подорожей з Ню Йорку до Лондону і назад. Стара терпить кождого разу на морську недугу, одначе мусить подорожувати з причини сповнення постанов дивного тестаменту. В цім тестаменті кажеться, що пані Гранат одідичить 200 тисяч долярів, якщо буде подорожувати 50 разів з Америки до Европи й назад. Пані Гранат подорожувала вже 25 разів і вдоволяласьб уже половиною з 200 тисяч долярів, але це не можливе, бо в цім випадку, втратилаб і місячну ренту в 100 тисяч долярів не діставаб. Такий тестамент зробили три тітки пані Гранат з тої причини, що вона дуже боялася моря.

ТРАГЕДІЯ ПЕНСІОНІСТІВ.

У Галаці (Румунія) попонила самогубство родина пенсіоніста Дмитра Маріна. Батько, мати і 12-літня донка випили більшу скількість сублімату. Вони не мали грошей на заплату комірного, а власник дому заарештував цілу обстановку. В тяжкому стані відвезли всі трое до лічниці.

СТРАШНА ЕПІДЕМІЯ ПЛЯМИСТОГО ТИФУ В СОВІТСЬКІЙ РОСІЇ.

У північній Росії шалює в неучуваних розмірах епідемія плямистого тифу, так, що санітарні власти цілком безрадні.

Головно сильно шалює епідемія посеред вязнів, які виконують там промислові роботи в архангельських лісах. Мешканці багатьох бараків вимерли щодо одного. Бараки уявляють з себе масові гроби. На гнилих вязках соломи лежать всуміш мертві з хорими. Сторожа зі страху перед зараженням утікала з обозів. Користаючи з цього, вязні організуються в громади й пробують утікати. Приходить до частих сутичок зі сторожами. Дотепер умирають пересічно 100 вязнів денно.

Епідемія розширилася однаково на портових робітників і заграничних моряків, які стоять з кораблями в Архангельську для погрузки збіжа. Найгірше шириться епідемія тифу на Соловецьких островах, де пробувають сотки тисяч селян з України.

РОСИЙСЬКІ КАЛЬОШІ.

У звязку з імпортом російських кальошів сконфіскували одній торговельній фірмі в Румунії товару вартости 36 мілонів девіз. На власників цього товару наложили цлову кару у висоті 11.9 мілонів. Розходяться про панчохові кальоші російського походження.

ОРИГІНАЛЬНЕ САМОГУБСТВО.

В громаді Пири, біля Варшави 67-літній старець Щот відобрав собі життя в той спосіб, що облявся бензиною, опісля підпалив себе і згорів.

ПОМИЛКА ПРИЧИНОЮ СМЕРТИ 300 ОСІБ.

В Майно в Чілє вдарили при себе два полки державної армії, думаючи, що мають діло з повстанцями. Трагічна помилка привела до 300 жертв скорострільного вогню.

ШУКАВ СМЕРТИ І СТАВ ІНВАЛІДОМ.

18-літній Нестор Шурмюк з Магали (Буковина) кинувся під шини залізниці, щоби покінчити з життям. На цей крок зважився він з причини нещасливої любови. Але залізниця відтяла йому лише ліву ногу. В тяжкому стані перевезли його до центральної лічниці.

СЕНЗАЦІЯ В КИШИНЕВІ.

У Кишиневі покінчила самогубством панна Олена Марія. Власти стверділи, що померша стояла в любовних зносинах зі своїм катехитом ще тоді, коли була ученицею. По двох роках такої любови показалися й її наслідки: дівчина породила дитину. В останнім часі сварилася дівчина з катехитом, батьком двох старших дочок, і він обіцяв розійтися зі своєю жінкою й одружитися з Марією. Та він не дотримав цієї обіцянки й не турбувався нею. З розпуки потопила вона самогубство й залишила листа, в якому оскаржує катехита за своє нещастя. З огляду на те, що катехит у Кишиневі добре відомий, то ця подія викликала в цім місті великий скандал. Один місцевий часопис видав окреме видання й домагається від митрополії суду проти священика. Державна прокураторія переслухала кількох свідків, у їх числі і священика.

УРАТУВАВСЯ!

Під тяжим нідисом принесла „Дулга" карикатуру до випадку у Бесарабії, де берник заекзекутував дитину за невиплачення податків. Батько близьких тішиться цею подією і каже: „Я вже готовий з податковим урядом. Одним хлопцем плачу державний податок, а другим громадський".

І ПРОКУРАТОР — ЛЮДИНА.

В Братиславі (Чехословаччина) викликала великий розголос бійка прокуратора Фурманка з артистом Боршеком.

НІМЕЦЬКІ НАЦІОНАЛІСТИ ПРОТИ УРЯДУ

ВСІ НАЦІОНАЛІСТИЧНІ ГРУПИ ОБЄДНАЛИСЯ. ДОМАГАЮТЬСЯ НОВИХ ВИБОРІВ.

БЕРЛІН (Німеччина). — В малому місті Бад Гарцбург відбувся зізд всіх націоналістичних груп Німеччини. Тут були представлені націонал-соціалісти на чолі з Гітлером, ветерани Великої Війни „Сталеві Шоломи", фашисти на чолі з д-ром Гугенбергом і інші. Кілька тисяч націоналістів, фашистів і „Сталевих Шоломів" прибуло в Гарцбург. Підчас їх зізду фактично вся влада в місці знаходилася в руках гітлеровців, а воєнні відділи фашистів перейняли на себе всі функції поліції.

Разом з тим відбулася демонстрація націоналістичних, фашістівських та інших подібних воєнних організацій. Порядок ніде не був нарушений, хоч місто виглядало як великий воєнний табор. На засіданнях делегатів від ріжних груп найбільше говорив Гітлер, хоч його промови не були такими войовничими, як раніше. Це очевидно сталося внаслідок його побачення з президентом Гінденбургом, який остерігав Гітлера від необачних кроків.

Крім Гітлера говорив також багато Гугенберг. Та найбільшу сензацію викликала промова бувшого голови німецького державного банку, Шахта, що був на зізді як позапартійний фінансовий фаховець. Він говорив, що фінансове становище Німеччини далеко гірше, ніж його представляє уряд та міжнародні чинники. Німеччина має далеко більше міжнародніх боргів, ніж подано до загального відома, бо ніякий уряд не заризикує показати німецькому народови всю правду.

На зізді були присутні два сини бувшого кайзея Вільгельма. Зізд ухвалив низку резолюцій, направлених проти уряду Брінінга, проти порозуміння з Францією, а також з домаганням ревізії версальського мира, домагання права Німеччині тримати велику армію й фльоту. Нарешті зізд домагається негайного розвязання теперішнього парляменту й призначення нових виборів. Гітлер та інші лідери в промовах заявляли, що тепер Німеччиною мусять правити або комуністи, або націоналісти, бо інші уряди не відповідають часови.

НАДІЮТЬСЯ УПАДКУ УРЯДУ БРІНІНГА.

ПАРИЖ (Франція). — Вся Франція пильно придивляється тому, що тепер робиться в Німеччині. Не минуло ще й двох тижнів від поїздки Лявала й Брініна до Берліна, як уже сумніваються, чи вийде щонебудь позитивного з їх розмов у Берліні. Тут числяться тепер з можливістю упадку уряду Брінінга й проголошення німецькими націоналістами війни Франції.

У Франції думають, що уряд Брінінга останніми часами значно ослаб. Годі йому тепер нимеби будь пособити зза кордону, а тому для Франції остається лиш одно, а саме: пильно придивлятися, що робиться в Німеччині та бути готовою до ріжних змін там.

ПІЛСУДСЬКИЙ ПОЇХАВ ДО РУМУНІЇ.

ВАРШАВА (Польща). — Маршал Пілсудський виїхав на відпочинок до Румунії. Чутки про його поїздку до Єгипту не правдиві.

АРЕШТУВАЛИ ВБИЙНИКІВ ГОЛУФКА. (?).

ВАРШАВА (Польща). — У Львові поліція арештувала двох молодих українських студентів. Поліція заявляє, що на долиті вони призналися до вбивства Тадея Голуфка. Дальше слідство провадиться, щоб виявити їх співучасників.

СТОТИСЯЧНА ДЕМОНСТРАЦІЯ В ЛОНДОНІ.

ЛОНДОН (Англія). — На вулицях міста відбулася демонстрація 100,000 службовців, що протестували проти зменшення їм утримання. Демонстрація пройшла в повному порядку й видно, що була добре зорганізована.

Лише в окремих випадках комуністи старалися зробити бешкети, але ворохобників поліція легко повертала в загальні лави демонстрантів. Комуністи несли російський червоний прапор з серпом і молотом та портрет Леніна.

ЯПОНІЯ НЕ ХОЧЕ ЗВІЛЬНИТИ МАНДЖУРІЇ.

ЖЕНЕВА (Швайцарія). — До Ліги Націй надійшли відомости, що Японія не збирається тепер звільняти південної Манджурії, поки Китай не зможе там підтримати порядку. Японська нота до Ліги Націй говорить про це отверто, заявляючи, що Японія не може додержати своєї обіцянки звільнити Манджурію від своїх військ 14 жовтня.

Цього вівторка відбудеться спеціяльне засідання Ради Ліги Націй для розгляду китайсько-японського конфлікту. Рада Ліги тепер опинилася перед дуже тяжким завданням, яке майже не-до вирішення.

ЯПОНЦІ ДЕМОНСТРУЮТЬ ПРОТИ КИТАЙЦІВ.

ШАНҐГАЙ (Китай). — Більше як 2,000 Японців, мешканців Шанґгаю, влаштували протикитайську демонстрацію на вулицях міста. Вони зривали протияпонські плякати та розгромили кілька китайських крамниць, де на вікнах висіли ці плякати.

„SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:
Three cents a copy.
One year ..... $ 7.00
Six months ..... $ 3.75
Three months ..... $ 2.00

Foreign and Jersey City Rates:
One year $10.00
Six months ..... $ 5.00
Three months ..... $ 2.75

ПЕРЕДПЛАТА:
Поодиноке число три центи.
На рік ..... $ 7.00
На пів року ..... $ 3.75
На три місяці ..... $ 2.00

В Джерзи Сити і Заграницею:
На рік $10.00
На пів року ..... $ 5.00
На три місяці $2.75

За оголошення редакція не відповідає.
За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
Тел. „Свободи": Montgomery 5—0498. Тел. У. Н. С.: Montgomery 5—1838.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

НАСЛІДКИ НЕВОЛІ И РЕЛІГІЙНОГО ФАНАТИЗМУ

В Лондоні радять на конференції „довкола круглого стола" над конституцією для Індії. Нарадами проводить англійський премієр Мек Донелд, але очі всіх звернені на індійського провідника, Гандія. Та йому довелося переживати на тих нарадах прямо трагічні хвилі, коли представник краю, завойованого, себто Мек Донелд, прямо благав присутних індійських делегатів, щоби вони порозумілися і дійшли між собою до згоди в справі нової конституції, індійського парляменту й охорони меншин. А до згоди не приходить у першу чергу через різних князів і магараджів, котрі спорять між собою за привілеї, а далі через віру Індійців і музулманів, які від віків розжерти між собою головно через релігійні ріжниці.

І так маємо в Лондоні дивне положення. З одного боку виступає індійський апостол Ганді й промовляє від імени 300,000,000 поневоленого народу та домагається від Англії цілковитої незалежности. Він запевнює світ, що індійське населення жило й обороняло себе перед Англією і може таксамо добре жити й обороняти себе й собою порядкувати і тепер без Англії. Він признає, що Велика Британія принесла краєви деякі пільги, побудувала шпиталі, але індійський нарід волів би мати свободу, ніж шпиталі.

Ганді домагається від Англії, щоби вона забрала з Індії свою армію, та щоби вся влада була в руках цивільних. Знову з другого боку Англія виправдує себе тим, що англійська армія потрібна для оборони самого місцевого населення, бо як би її не було, то Індійці різалисяб з музулманами кождого дня і край опинився б у крові анархії й голожанської війни. А Ганді твердить, що як би тільки забралася з Індій англійська армія, то індійський нарід прийшов би між собою до згоди.

Та гарні ідеали Гандія зазнали важкого удару з боку самих Індійців. Тому сам Ганді заявив, що краще було йому не їхати до Лондону на конференцію „довкола круглого стола", бо та конференція стала найтрагічнішою подією його життя. А коли побачив, що вона розбивається через самих таки Індійців, то аж заплакав. Це небувала в нього подія.

Як великий ідеаліст, Ганді не тратить віри, що таки добеться незалежности для Індії. Тому він заявив, що навіть отся невдача буде першим реальним кроком до дійсного зближення між самими Індійцями.

ПОЛЬСЬКА КОЛЬОНІЗАЦІЯ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ

(Оригінальний допис з краю).

Польська держава, загарбавши Східну Галичину, повела в перших роках свого істування шалену боротьбу супроти Українців. Боротьба проти Українців проявлялась у двох головних формах, именно: у формі національної репресії Українців і в формі економічної війни, себто відбирання Українцям землі, що є головним варстатом праці українського елементу.

На сторінках кождого українського часопису подибується багато статей про кольонізацію, що Польща цілою силою старалась форсувати на українських територіях. В короткому часі Поляки розпарцелювали в Східній Галичині біля 360 тисяч гектарів українського чорнозему, на якому поселено в більшости Мазурів.

Як відомо, в **часах цієї парцеляції Українці за ніяку ціну не могли купувати землі.** Польська держава організувала Земельний Уряд, який пильнував, щоб хтонебудь з великоземельників, парцелюючи свої добра, не продав Українцям клаптика землі.

Наша суспільність тріважилася цим явищем, бо ми тратили землю, а крім того польський елемент збільшувався численно на українських землях.

Польська кольонізаційна політика стягала Мазурів до Східної Галичини між іншим і на те, щоб надати нашій країні польський характер.

На інших українських землях, як на Волині, Поляки форсували свою кольонізацію також у той спосіб, що на цій території **оселювали військових кольоністів.** Тих кольоністів польська держава узброювала й вони творили оружну силу на пострах українській масі.

Та тепер справа кольонізації виглядає цілковито не так, як це плянував польський уряд. Сьогодня можна бачити, що кольонізація Східної Галичини є великою невдачею для польської політики. Мимо різних причин невдачі кольонізаційної політики, чи не головна причина, що стримує її, є фінансова криза польської держави. Щоби мати який-такий образ економічного положення в Польщі, треба добре зрозуміти занепад польської індустрії й рільництва.

Кризу польської держави почиться найкраще після того, що сьогодня **капітали з польської держави вандрують за границю,** бо в Польщі непевно їх тримати.

Прочечистим доказом на слабість польських фінансів можнаб навести **дефіцит державного польського буджету,** а головно великанську **суму в залеглих податках.** Не є тайною, що в Польщі сьогодня є більше як **один мілярд незапла**чених податків, з яких припадає залеглих податків грунтових коло 43 міл. золотих, залеглих податків за нерухоме майно коло 28 міл. зол., залеглих промислово-індустріяльних податків коло 232 мілйонів золотих, **залеглих податків від великоземельних посілостей 403 міл. зол.,** а інших податків набереться на 125 міл. зол.

Мілярд золотих залеглих податків це неабияка сума. Вона свідчить якраз, що Польща фінансово стоїть дуже тяжко. Належить згадати, що в Польщі податкова шруба функціонує знаменито, одначе мимо цього, як наведено вище, податків стягнути не можна.

Тепер повернім до кольонізації. В нинішніх часах, в часах кризи, **Польща ніяк не годна форсувати дальше кольонізації.** Навпаки, вона вже натискає на своїх кольоністів Мазурів, щоб вони звертали довготермінові позички, які їм давано попередше на їх господарства.

Підчеркнути належить, що польський кольоніст на українських землях ніяк не міг розбагатіти. **Наш селянин — господарює далеко інтенсивніше, як польський Мазур.** Він знає, краще клімат, а головно, як і чим навожувати землю та які роди збіжа де й коли сіяти. Крім цього польський кольоніст захопив землі забагато. Він всю свою фінансову силу обернув головно на закупно самої землі, вслід за цим він не має потрібних господарських будинків та інвентаря. Вкінці він не має, й не може мати, тієї помочі від сусідів, яку має наш селянин.

Сьогодня як уряд Польщі, так і ціла польська преса б'ють у дзвін тривоги, що польський кольоніст банкротує. Недавно тому польський уряд затягнув у Франції позичку позичку, з якої 50 мілйонів мав зужити на ратування польських кольоністів. **Щоправда тих 50 мілйонів польський уряд вложив у сільське господарство,** одначе тією позичкою не підмоїв кольоністів, бо 50 мілйонів зол. ужито на ратування великої посілости земельної. Именно тому суму 50 мілйонів зол. ужито як заставу по польських дворах. Ясно говорячи сьогодня, переживаючий фінансову кризу великоземельних виказує скількість засіяних гектарів збіжам і на це збіжа далеко ще перед жнивами бере позичку й у цей спосіб ратується перед банкрутством.

Треба згадати, що й кольонізація на Волині показалася дуже невтатною, що признає ціла польська преса. Именно з числа 9 тисяч військових поселенців **уже 80% без „будьте здорові!" повтікало з Волині!**

Колись посідачі земельних обшарів горожилися і ніяк не хотіли продати своєї землі в українські руки. Колись всі земельні уряди, наглядаючі над кольонізацією, берегли цього, щоб ані клаптик землі не дістався в українські руки. Нині фінансова скрута цілу Польщу переконала, що **кольонізація була невдатним експе**рементом і в слід за цим сьогодня Українці мають нагоду набувати землі й то до тої міри, що можуть викупити не лише кольоністів, але також решткки обшарів двірських, які зістались на східних територіях України.

Правда, фінансова криза вини дається в знаки не лише польським кольоністам. Вона душить і нашого українського селянина. Тимбільше, що він сьогодня збуває своі продукти за безцінь, а на якунебудь кредитову поміч не має вигляду. Одиноку поміч для Галичини й Волині може дати сьогодня тільки **заокеанська імі**грація в цей спосіб: Українці за океаном, які мають свої ощадности в американських банках на три до 4%, можуть сьогодня льокувати свої ощадности головно у своїому Українському Земельному Банкові, який би з огляду на брак гроша в Польщі міг депозитограм, головно з Америки, забезпечити навіть 9 до 10% ощадности.

Очевидна річ, така акція повинна бути продумана українською суспільністю в Америці в цей спосіб, що Українці з Америки своїми інвестиціями в Земельному Банкові, повинніб підсилити Банк, над яким, річ зрозуміла, повинна би бути фахова контрола з боку вкладників!

Годиться міркувати, що цей а постулят краю буде обдумана й передискутований на нинішній звязок з своїми кревними ще не знайомих та через них, не для них, а для себе, закупити якусь скількість української землі.

В нинішньому скрутному положенні земель під Польщею нам ніхто не поможе, коли ми самі собі не поможемо!

Крім згаданої пляновоі акції й підсилення Українського Банку заокиянськими вкладниками остається нам ще й друга акція ратунку нашої землі, именно: кожний Українець в Америці й Канаді повинен у переднискутований на нинішній звязок з своїми кревними всеї української преси в Америці та Канаді і що якийсь план викупу української землі й очищення Східної Галичини з польського елементу буде проведений.

Д-р В. К.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ПОЛЯГЛИМ ГЕРОЯМ!

Вам, що життя віддали за народ, проляли кров за Україну і показали шлях боротьби з наїзниками — Вам честь і слава! Ви, хоч знеможені по світовій війні, не стали спочивати, не звертали уваги на ніякі рішення антанти, на ніякі Ризькі договори, а як лицарі нерівного бою доказали свідомості, що український нарід ніколи не згодиться остатись у ярмі. Ви збудили знеможених і зневарених, бо Ви не жаліли своєї крови гарячої. Ви ляли її на ту землю, котра вже замерзала. Ви знали, що за Вами нема мілйонів борців, гарматних куль. Але Ви далі боролися.

Ви дивились на ті сірі, чорні могили, які лишились перед Вашими очима як символ українського воїна. Ви не протестували перед можними світа словами, бо знали, що це нам не поможе. Ви протест почали вогнем і мечем. Ви виростали неначе зпід землі. На Вас одного були тисячі воріг. Та це Вас не відстрашило. Ви пішли у вир боротьби. Почалися нагі суди на Вас. Стали тюрми переповнюватись Вас вішали і розстрілювали. Та це Вас не відстрашило! Ви вмирали з окликом: „Слава! Слава Україні!" Солодка Ваша кров родючого плоду зродила нові жертви, які падуть до нині.

Всі ті новітні герої, ті Бесарабові, Пісочні, Головінські, викреслили нового духа в українськім народі. І цей дух перекинувся в маси заморських Українців, котрі започаткували Свято Революції, щоб маніфестувати перед ворогом, що ми з Вами аж до сирого гробу! Щоб крикнути Вашими словами: „Слава! Слава Україні! Слава! Слава і Вам Герої!"

Прийміть, Українські Герої, це свято від заморських Українців. Наші рідні брати не можуть на рідній землі віддати Вам почести, бо вороги до цього не допускають. Та ми тут на вільній землі Вашингтона прославім наших героїв. І хай їх дух запалить серця американських Українців до нових жертв і до нової допомоги визвольній боротьбі.

М. Новак,
Нью Йорк, Н. Й.

МІТИНГИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

ДЖЕРЗИ СІТІ, Н. ДЖ. Укр. Клюб Поступовий, від. 70, повідомляє своїх members і members І. поза місцевих членів, що місячний мітінг відбудеться у вівторок, 13 жовтня, о годині 7-мій вечір, в годині під Морріс ул. Обовязком є кождого члена явитися на сей мітінг — запізнати свій рахунок, бо може бути суспендований. Тим що є суспендовані, коли не зголосяться, будуть виключені. Проситься платити за свої діти та не причиняє більше роботи секретарям і Головним Урядникам. — Управа Укр. К. П., від. 70.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ. Тов. Запорожська Січ, від. 2, повідомляє своїх членів, щоби прибули на місячні збори, в четвер, 15-го жовтня, в годині 8-мій вечір, до салі шкільної. — Комітет.

ПОДЯКА.

Дякую головному урядові У. Н. Союза за уділення мені допомоги з фонду запомогового в сумі $50, котра мені стала в великій пригоді підчас моєї недуги.

Стефан Базарнійський,
Елмайра, Н. Й.

А. Кащенко.

З ДНІПРА НА ДУНАЙ

Оповідання для юнацтва з часів скасування Запорожської Січі.

(1)

Почулося голосне моленя кількох тисяч людей.

Захоплений величністю хвилини, впав навколішки й Василь поруч Очерета й, дивлячись на суворе, але милосердне обличчя святого Миколи, почав класти часті поклони.

Моленя скінчилося.

На дубах, що їх було прив'язано до плотів, козаки почали гребти на всі гребки, а ті, що були на плотах, почали відпихатися від берега довгими жердинами, й незграбні плоти один по одному почали помалу відлучуватись від берега й поплили Сисиною вниз до широкого Дніпра.

Після того, як поплив останній пліт, до берега скупчилися всі байдаки, що поприїздили з рибалками, й усі дуби та човни, які тільки Запорожці спромоглися зігнати сюди з усієї околиці. Великих військових байдаків, як виявилося, було всього десятків зо три, дубів же, баркасів та дрібних човнів набігла така сила, що від них уся Сисина почорніла, й здавалося, що через усю річку можливо перейти, ступаючи з човна на човен.

Кошовий почав садовити козаків на човни, військовіж байдаки й великі дуби козаки навантажували військовим скарбом та харчами.

Очеретові, Василеві й старому Лимареві припало сісти, разом з двома десятками козаків, у великого дуба й вони, відіпхнувшись од берега, стали зі своїм дубом на вільній воді, чекаючи гасла, щоб рушити за водою.

Вже сидячи в дубі, Василь бачив, як решту козаків, що не вмістилися на човни, попереводили байдаками за Сисину й тудиж поїхав і кошовий, а слідом за кошовим, до другого берега, де стояла ватага Калниболоцького, наблизилися й усі човни з козаками.

Ступивши на берег, кошовий узяв до рук образ святої Покрови й, звертаючись до козаків, що мали дати суходолом, голосно сказав:

— У небезпечну дорогу виряжаю я вас, панове-товариство, славне військо запорожське! Візьміть же з собою святу Покрову. Вона, Милосердна, почує наше благання й захистить вас у дорозі. Ти, Самійле, — додав він, доручаючи образа Калниболоцькому, — своїми руками зняв святу Покрову знад царських врат... Так дай же тобі, Боже, й постановити її над царськими вратами в Новій Січі, на Дунаю, коли там засяє над нашою церквою золотий хрест.

Усі почали побожно хреститись, а Лях, почоломкавшися з Калниболоцьким, зійшов на чердак байдака, де вже маяла військова корогва, й махнув рукою в бік Дніпра.

Враз ударили в прозорі хвилі Сисиня кілька соток весел. Запінилася річка від бризок та водокрутнів, і ціла хмара човнів, вкритих червоними жупанами Запорожців, посунулася за водою в далекий, чужий, бусурманський край.

III.

Коли Запорожці рушили від свого рідного гнізда, від своєї неньки Січі, блакитне небо на сході було вже червоне від ранкового проміння сонця. Рухлива пелена повноводної річки Сисини, оточена зеленою пущею плавні, скидалася тепер на рожевий килим, розгорнутий серед зеленої левади.

Кручвид, був чарівний, мов талановито намальована картина; проте Запорожці не любувалися красою й величністю Божого світу — всі думки їх линули туди, куди дивилися їхні сумні очі: назад, де лишилася їхня душа, ненька Січ. Усім бажалося побачити ще раз хоч якінебудь ознаки рідного гнізда... і от, вечаючи почуваючи ті бажання, коли човни повернули за ріг Сисини, в далечині, над вербами, засяяв золотий хрест січової церкви, посилаючи Запорожцям останне привітання.

По всіх байдаках козаки скидали шапки й хрестилися. Старі, сивоусі діди важко зітхали, завзяті козаки дивилися суворо й похмуро, молодже січова була зовсім у іншому настрою: вона була бадьора й весела, радіючи небезпеці далекої подорожі та новим обставинам майбутнього життя.

У Василя теж не дуже боліло серце за Січю, бо з нею були сполучені згадки про обридну працю біля січових кабиць. Його давне бажання їхати з військом у море здійснилося й уся його істота була захоплена переживанням нових обставин і поринанням у таємничу далечину моря й Дунаю.

Поперед байдаків піднімалися з острівців великі зграї диких гусей, качок та лебедів. Незграбні, дзюбаті баби неохоче кидали своє рибальство й, важко піднімаючись з ліскових берегів, відлітали на бік від козацького шляху, а лонад байдаками й позад них цілими хмарами крутилися й скиглили чайки.

Василь з жагою брав очима чарівну красу плавні й вона з усяким коліном річки дарувала йому нові величні краєвиди.

Тимчасом блискучий золотий хрестик над зеленою пущею плавні все меншав, сповивався ранковою млою й через пів години зник з очей козаків. Журно схилися чубаті голови Запорожців, і по човнах стала сумна урочиста тиша.

Через невеликий час Василь побачив широку блискучу ленелину Дніпра, а на ній плоти з Запорожцями, що відплили раніше. Байдаки й човни хутко наздоганяли плоти і скоро оточили їх з усіх боків.

Журливий настрій Запорожців скоро минув, бо всім треба було братися до роботи. Частину товариства кошовий вирядив на Базавлук, щоб приготовити до себе тих козаків, що рибальчили на Базавлуцькому лимані; інші поплили по затоках та протоках, щоб шукати татарських рибалок та добувати від них дубів, годящі на море; останнїж почали допомагати плотам плисти скорше.

Увесь вечір і всю ніч байдаки плили тихо поруч з плотами й тільки ранком другого дня, коли до війська прилучилося чимало зібраних по дніпрових протоках дубів та байдаків, Лях подав гасло, щоб байдаки напнули вітрила й рушили вільною ходою.

— Ну, тепер до вечера станемо в Кам'яному Базарі*) — сказав Очерет, побачивши гасло кошового.

— Шож то за Кам'яний Базар? — зацікавився Василь.

Очерет розказав Василеви, що тепер у Кам'яному Базарі була запорожська, Інгульська, паланка, попередує там аж двічі була Запорожська Січ.

Увесь день Запорожці плили Дніпром поміж островами, вкритими лісом та очеретами, й тільки над вечір звернули у вузеньку річку Кам'янку, що, як і Підпільна, минала кручі під високою степовою горою.

Тут скоро Василь побачив щогли кораблів, а під горою білі будинки. То й був Кам'яний Базар.

Байдаки бігли хутко й через кілька хвилин Василь розглядів, що біля кораблів і здовж берега річки багато козаків купалися в річці, вибликуючи на сонці своїми широкими й дебелими спинами та дужими плечами.

На самому березі теж було видно чимало козаків. Вони сиділи купами й, порозкладавши багаття, варили вечерю. Попід горою, разом з димом від кабиць, розлягалися веселі згуки троїстих музик та жвавих пісень. По всьому знать було, що сюди ще не дійшла звістка про атакування Січі й козацтво жило ще своїм звичайним життям.

Тільки байдаки пристали до берега, а вже паланочні козаки оточили товариищів щільним натовпом. Василь же, зацікавившись за два дні в байдаці, раптом вискочив на берег і так хутко побіг до кораблів, що Очерет ледви дігнав його.

Кораблі були такі високі, що колиб трох козаків поставали один одному на плечі, то й тоді не дістали до чердака. По щоглах висіли позмотувані вітрила та поплетені з мотузків драбини; на верхуш щоглів маяли різнокольорові кицки та прапори. З кораблів, по довгих сходнях, козаки виносили всякий крам, а на кораблях вовтузилися невідомі Василеви смугляві та носаті люди.

Василь дуже дивувався з усього, що бачив, а найбільше з хистких, мотузяних драбин.

— Невже по них лазять? — спитав він Очерета.

— А вжеж лазять, як треба вітрила напинати або збирати.

— А щож то за люди по кораблях, такі носаті та чорні?

— Це Турки.

— Турки?! — здивувався Василь. — Тісамі, що забирали наших братів у неволю та по галерах мордували?

— Сами вони й есть.

— І не боятьсяж вони, що їх Запорожці повбивають?

— Чого їм боятися? Адже тепер війни нема. Запорожці ніколи не зачіпали тих бусурманів, що приїздили до них крамаровати.

— А щож вони сюди привозять?

— Багато дечого: тютюн, ізюм, ізюм, кишмиш, ріжки, горіхи. Горіхів у Туреччині по лісах така сила, що в осени вони прямо, як сміття, вкривають землю.

(Дальше буде).

*) Тепер Камянка на Дніпрі, вище Борисслава, на Херсонщині.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

НЮ ЙОРК, **Н. Й.**

До виступу „Українського Тріо" в Тавн Гол.

Чи ми дійсно вміємо цінити культуру, а свою зокрема, та чи заслуговємо на славу музикального і співучого народу, буде пізнати по тім, чи зійдемося дня 14 листопада в прекрасній залі Тавн Гол у Ню Йорку, щоби послухати концерту „Українського Тріо". Це буде свого роду наш іспит, себто іспит Українців з Ню Йорку й околиці.

Перед мною, коли це пишу, лежить на столі програма цього концерту. Сам папір, себто властива програма, звертає на себе увагу артистичною добайливістю, з якою її виконано. І українська мережка й фотографія Тріо гарно вражають.

Але важнішим від зверхнього вигляду програми є її зміст.

Можемо сказати сміло, що отсе перший раз на великій американській сцені, поминаючи виступ Українського Національного Хору під управою О. Кошиця, матимемо нагоду почути нові оригінальні твори українських композиторів, як чужі твори, написані під впливом українських народних пісень.

Між композиторами українськими подибуємо такі імена: В. Барвінський, М. Гайворонський, В. Кудрик, С. Людкевич, Р. Придаткевич і М. Реверський.

Американська публика й американські критики матимуть отсе нагоду пізнати, що ми можемо виповнити програму цілого вечера творами українських музиків.

Особливо замітна остання часть програми, присвячена виключно нашим народним піснем. В ній заступлено майже кождий рід нашої народної пісні, а міжтим і галицько-подільський варіянт пісні про чайку, яку уложив наш славний гетьман Іван Мазепа.

Виконавцями цього трія є: наш славний скрипак Роман Придаткевич і наша відома артистка-сопраністка, п-ні Марія Гребенецька. Акомпаніямент спочиватиме в руках молодої але дуже талановитої піяністки, п-ни Олі Ткачуківної. Отсі імена говорять самі за себе й не потребують ніякої особлившої реклями. Я тільки хіба пригадаю при тій нагоді виступ п. Придаткевича з минулого року, який відбувся теж у Тавн Гол. Як то мило було тоді взяти в руки американську газету по цім виступі й читати признання критиків для нашого артиста й для української штуки.

Ми певні, що „Українське Тріо" відповість і тим разом високим вимогам нюйоркської американської критики.

І ми певні, що чужинці не оглядатимуть порожніх місць, бо Українці з Ню Йорку й околиць хіба не пропустять такої нагоди, щоби не бути на тім концерті. Культурна людина прямо не може обійтися, щоби час від часу не бути на таких концертах. А ми чейже є культурними людьми!

І на старшеньких дітей не забуваймо. Вони повинні бути на такім концерті. Бо там наберуть поваги до української музики. Тому не ждім, а вже тепер закупуймо білети для себе, для дітей, а як можемо, то зробім з них подарунок своїм американським приятелям чи знакомим. Це буде культурний подарунок, який чужинець певно оціпить.

Б. Яворський.

—o—

КЛІВЛЕНД О.

З віча на край.

Заходом Січи ім. Д. Вітовського та Отрілецького Гуртка ч. 8. відбулось 23. серпня с. р. загальне народне віче, що було скликане для вияснення теперішнього положення в Рідним Краю. Саля У. Н. Дому була переповнена громадянами, котрі від початку аж до закінчення віча терпеливо слухали. Члени Січи ім. Д. Вітовського та Стрілецького Гуртка ч. 8, більше як 75 мущин в уніформах стояли в поготівлю, чекаючи на прибуття запрошеного гостя, бувшого старшину Укр. Армії, п. адв. Теодора Свистуна з Филаделфії. При появі п. адв. Свистуна всі Січовики і Стрільці віддали йому належну честь та пошану дефіладою, котра, як гостеві так і всім присутним зявилася приємною несподіванкою.

Вічем проводив п. Володимир Форемний, котрий пояснив ціль віча, та покликав головного бесідника, п. адв. Т. Свистуна.

Адв. Свистун вивязався зі свого завдання добре. Він перенів теперішне тяжке положення в рідним краю, як під Польщею так і під Росією, котрі мордують наш народ. Він доказував, що ті самі держави, що нищі є такими можновладцями, були в таких самих недостачах як і ми. Але як собі волю здобули, то вже за те забули, чим самі були та й нищать нас без милосердя. Нам, Українцям, треба далі організуватись і вести боротьбу, щоби зростіи якнайскорше в непоборну силу. Бо може скоро прийде час і потреба знову стати до боротьби за свою державу. Треба залишити різні партійні непорозуміння, бо як прийде час, то там на рідних землях зробиться такий лад, який буде найкращий для нашого народу. Цілогодинна промова адв. Т. Свистуна вглиблялася в серця присутних, котрі нагороджували його гучними оплесками.

Після того були запити, на котрі адв. Т. Свистун відповідав.

Слідуючим бесідником був о. Кучер, також - бувший старшина Укр. Армії, а тепер парох Укр. Православної Церкви. Він рівнож коротко, але річевою промовою, взивав всіх, щоб гуртувалися, вчилися, а найбільше закликав, щоб не забували за ту молодь, котра пропадає по вулицях і деколи українського слова не знає. Обовязок кождого Українця посилати дітей до школи української. Дальше взяв слово М. Притуляк, котрий взивав, щоби по можливости, хто тільки бажає, вступав у члени Січи й Стрілецького Гуртка ч. 8.

На закінчення головд покликав присутних до добровільної жертви, котра принесла, як на нинішне безробіття, дуже добре — $77.50. З того видатків ми мали дуже мало, бо майже всі видатки покрили самі Січовики й Стрільці, тільки за галю й за друкарські роботи заплачено $13.50, а решту вислано через Обединення в сумі $64, з чого на визвольну боротьбу $40 й інвалідам $14, і політичним вязням $10.

Жертвували: А. Горішний $10; П. Корпан $5; по $1: о. Кучер, д-р Н. М. Гнатишин, проф. Г. Павловський, С. Підзирайло, М. Притуляк, С. Лабик, М. Когут, И. Гірняк, Т. Бандура, І. Миляниич, П. Богайчук, М. Стефаник, М. Габко, Л. Данилко, В. Репужинський, М. Сорочак, Г. Лозинський, І. Гузіль, І. Касиян, М. Мазур, С. Постолюк, Г. Кисіль, М. Бурко, В. Поповичі, Т. Бобечко, М. Петрівський, Ф. Денис, Г. Савчак, Т. Оліяр, І. Попович, Д. Шмагала, К. Голдер, М. Хміль, М. Стельма, В. Форемний, Я Волянський.

Решта було меншими датками.

За Вічевий Комітет:

В. Форемний, голова;
Іван Попович, Яків Волянський, секретарі.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

"Давайте мені Локкі Страйк - у Всякий Час"

"Моє горло має в мене найбільше значіння. Відкидаю все, що дражнить його. Давайте мені Локкі Страйк у всякий час. І похваліть себе за вашу нову Селлофанову обгортку з тим ушком, що помагає отвирати пачку так легко."

Dorothy Mackaill

Дороті Мекейл це та сама чарююча весела постать в буденнім життю, яку бачите в її фільмових ролях., Слідіть за нею в новім **Форст Нейшенел Фільмі** "Безпечно в Пеклі." Нема ніодної нудної сцени в тих **Форст Нейшенел** картинах, в яких є зорею артистка Мекейлл.

* * * * * *

Локкі вушко: Зберігаючий від Вогкости Селлофан. Забезпечений Завсігди Міцно і Точно. Гумідоровий Пакет Унікум Жжж — І пакет відкритий! Зверніть увагу на нове закарбоване вушко на пакеті. Тягніть вдолину половинку його великим пальцем, потім відрівіть другу половинку. Просто! Скоро! Жжж... і всьо готове. Знаменито! Запакований в селлофан, перестерегаючий від пороху, вогкости і бактерій. Чисто, СВІЖО, красиво і гігієнічно, що може бути більш раціонально, як Локкі Страйк уліпшений гумідоровий пакет — що так легко відкривається! ЖІНКИ — ВУШКО ПАКЕТУ ЛОККІ СТРАЙК — ЗБЕРІГАЄ НІГОТЬ НА ВАШИМ ПАЛЬЦІ.

* Чи Свідчення Місс Мекейлл Платне?

Може інтересно буде вам знати, що Місс Мекейлл не дістала ані одного цента за подане тут свідчення. Місс Мекейлл курить сигаретки Локкі Страйк вже 6 років. Сподіваємося, що ця реклама буде так корисна для неї і для Форст Нейшенел, де вона працює, як корисними є ЛОККІ для вас і для нас.

Copr., 1931, The American Tobacco Co.

"It's toasted"

Охорона Вашого Горла — Проти Роздразнення — Проти Кашлю

Захороняючий від Вогкости Селлофан Зберігає Аромат "Підсмажування" Завсігди Свіжим

Пустіть в рух радіо. Оркестра Локкі Страйк кожного вівторка, четверга і суботи на станції Н. Б. С.

ЛОККІ СТРАЙК зроблені з доброго тютюну. Вершки рівних врожаїв — тютюн Локкі Страйк охороняє ваше горло завдяки своїому виключному процесу "ПІДСМАЖУВАННЯ", включаючого приміненння УЛЬТРА ФІОЛЕТОВИХ лучів і витягуючого гострі роздражуючі речовини що природно знаходяться в кожнім тютюновім листку. Ці видобуті роздражнюючі речовини не можуть бути знайдені в ваших Локкі Страйк! "Всіни видобуті і тому їх там нема!" НЕ ДИВНО, ЩО ЛОККІ ТАК ДОБРІ ДЛЯ ВАШОГО ГОРЛА

ЕКСКУРЗІЯ В МІЖПЛАНЕТАРНІ ПРОСТОРИ.

Ще не так давно говорили люди про спроби летіти у всесвіт. Професор Оберт, інжинір Валієр, Опель зі своїми ракетовим автом, вифантазувана промова Опеля при першій спробі їзди, дальше нові спроби з ракетами, з ракетовими автами, фантастична фільма „Фрав ім Монд", випущена в світ німецькою фільмовою індустрією — все це заставило було думати, що ось-ось вже люди досягнуть здійснення свого сну про лет на чужі планети. По всіх невдачах настрій публики змінявсь. Працьовників на тому полі стали вважати шарлятанами, а саму думку утопією. Досліди одначе не дали за виграну. За настрій публики вони не дбали, а далі працювали. Зі всіх попередних невдач вони витягнули свої висновки, а саме, що ракета годиться лише до погону літаків, а не до звичайних возів для їзди по землі. На землі простір замалий і таки їздець находився б все в небезпеці смерти, а по друге, ракета працює економічно лише при великих скоростях, яких на землі годі осягнути. Дальше показалося, що порохова ракета не відповідає всім технічним вимогам, отже в будучині треба працювати з ракетою плинною з кисня або бензини. Рівнож показалося, що тимчасово пляни їзди до місяця, а дальше у всесвіт, є на сьогодня занадто фантастичні. До них треба ще пройти надзвичайно терпистy дорогу досліду і неодну жертву принести.

Після кождої невдачі конструктори все зачинали праці з початку. Стрінулись вони були на тому шляху з нікому досі невідомою плинною ракетою. Порохові ракети вже звісні від давна як звичайні ракети, різні забавки ітп. Плинна ракета з плинним воднем і киснем, окремо розділених, дальше їх випуск рурами і сполучення, сам вибух, скорий вихід газів з рури, який давав би задний удар ітп., все це було досі невідоме технікам і поставило їх перед нові завдання. Праця йшла. Інжинір Винклер осягнув в Дессав своєю плинною ракетою висоту 4 кільометрів. Погензе в Ольденбургу пускав ракету з легкопадом, інжиніри Нибель і Рідль показували на ракетному летунському полі в Тегель коло Берліна свою мінімальну ракету, Гайлянд і Піч демонстрували одушевленій публиці в Темпельгофі в Берліні авто з плинними ракетами; Американець Ліон хоче пустити в лет сталево-берілієву ракету на висоту 100 км., а інжинір Тіллінг сконструював порохову ракету з крилами і по злеті вгору вона гарненько повернулася, цілою на землю. Як бачимо, утопія обернулася в діло. Тепер вже не мріють, як давніше, а працюють в тій области. Все це було досі проведене без людей, але людська залога в ракеті, це лише питання часу і грошей. Найновішим завданням ракетного будівництва є дослідити вищі сфери земного окруження, так звану стратосферу, а відтак водневу атмосферу. Можливо, що Американець Ліон досягне цього своєю ракетою, випосаженою в мірчі приладдя.

Другим етапом буде будова почтової ракети для трансокеанічного почтового руху. Пляни для неї вже готові, але ще грошей нема. Довжина її виноситиме 20 метрів, проміp 50 центиметрів, а свою дорогу через океан зробить вона за 30 минут в безвоздушних просторах, де нема опору повітря. На ракеті будуть радійові прилади, що дадуть змогу керувати нею з землі, далі автоматично можна буде визначити положення ракети в кождий момент, а коли вона вже прибуде на місце призначення, тоді при помочі самопаду злетить спокійно на землю. Третим етапом є лет чоловіка в ракеті в стратосферу. Кількасот кільометрів над землею кінчиться земна атмосфера. Температура там виносить мінус 273 степенів Цельзія. Зробити замкнену ракету, взяти запас повітря, огрівати її штучно — це все нинішна техніка може зробити, як ось в підводних лодках. Сама ракета буде поганятись вибухами на принципі заднього удару, як це є при стрілянні. Куля летить вперед, а рушницю кидає взад. Замість куль в ракеті будуть вилітати скоренько молекули горічого матеріяу безнастанно. Скорість ракети буде пропорціональна скорости випливу газів з рур і скількости тих газів. На дорогу не можна буде взяти дуже богато палива. Але це й не потрібне. Бо коли ракета віддалиться вже далеко від землі, то сила земного притягання перестане на неї дїяти і вона буде з попередньою скорістю летіти дальше, як от комета у всесвіті. При скорости 8 кільометрів на секунду сила земного притягання буде зрівноважена і ракета може літати собі як місяць довкола землі і не впастя на неї назад. При скорості 11 кільометрів на секунду ракета буде мати змогу вирватися з обсягу сили земного притягання і полетіти у всесвітні простори. Керувати ракетою можна також при помочі вибухів. При цьому рури мусять бути сконструовані на різні боки і в залежности, яку руру вживати, туди піде корабель, зглядно в протилежний бік.

Заходить питання, як злетіти та на землю назад. Треба буде сконструвати відповідні рури спереду, щоби вразі спаду можна було гальмувати скорість спаду, або краще: помагати собі при цьому й легкопадами, або ще краще: крилами і кермами.

Учені вже підрахували, скільки треба брати з собою палива, як довго треба летіти ітп. Навіть проектують зробити десь поза землею стацію для ракет. Все це: питання часу і грошей. Одначе не є виключене, що воно здійснить-ся.

Рівнож ще не знати, чи людина зможе витримати таку велику скорість лету, та чи і сам земний матеріял, з якого збудується ракету, зможе видержати таку скорість і не розігрітися в земній атмосфері при такій скорости. На ці питання ще не маємо відповіді і на них треба ждати, можливо, що вже не довго.

—o—

Один ще недовго женатий чоловік дістав анонімного листа, що його жінка зраджує його. Схвильований вбігає до жінчиної кімнати.

— Алеж дорогенький, — каже преспокійно жінка — в цьому листі сама брехня!

— Дійсно? — зітхає з полекшею чоловік.

— Так, я вже від трох тижнів зірвала зі Степаном.

Чоловік ще більше зрадів.

— Тепер я романсую з Гриньком Коропецьким, — кінчить жінка.

—o—

Вершок розсіяности.

Учений перехилився занадто через поручча на мості й упав у воду.

Полісмен скочив за ним і витягнув його за обшивку з води. Вчений вдячно стискає полісменові руку й каже:

— А то справді Я зовсім забув, що вмію плавати!

—o—

Між арештантами у вязниці.

— А тебе що привело до тюрми?

— Моє переконання.

— Як то?

— Бо як я взявся красти з годинникарської виставп, я був переконаний, що ніхто мене не зловить, а тимчасом зловив мене полісмен.

НЕБУВАЛА ПОДІЯ В АМЕРИЦІ!

СВЯТО УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ!

ЗАХОДОМ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ МІСТА НЮ ЙОРКУ

виступить

В TOWN HALL, 113 WEST 43RD STREET,
(between Broadway & 6th Ave.)
В СУБОТУ, ДНЯ 14-ГО ЛИСТОПАДА (NOV.) 1931 РОКУ

відоме зі своїх виступів по американських калиджах та університетах, одинокe

УКРАЇНСЬКЕ ТРІО

- **Роман Придаткевич** — скрипка
- **Марія Гребенецька** — сопран
- **Олнта Ткачук** — піяністка

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8.15 ВВЕЧІР.

Програма представляє українську музику всесторонно. Заступлені оригінальними творами і опрацьованими українських народних пісень такі українські композитори: В. Барвінський, М. Гайворонський, Б. Кудрик, Ст. Людкевич, Р. Придаткевич і Л. Ревуцький. Також для контрасту заступлені твори класичних композиторів.

Продажю тіктів в ціні від 75 ц. до $2 завідує: д-р Андрій Борак, 307 Ist 18-та вул., Ню Йорк.
Завідательна концерту: VERA BULL HULL, 113 W. 57th ST., NEW YORK CITY.

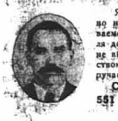
ПОПИСИ УЧНІВ Р. ПРИДАТКЕВИЧА
НА РАДІО-СТАЦІЇ WLBX (1500 К)

Укр. Муз. Фірма „СУРМА" була ласкава дозволити на такі пописи в котрінебудь неділі, в годині 8,30 рано. Навіть новоприняті, але підготовлені, учні мають нагоду показати свої здобутки.

Зголошення до науки приймає Р. Придаткевич кождої суботи від 11 до 7-ної години в Українськім Народ. Домі, 217-219 E. 9th STREET., а в інші дні під ч. 428 EAST 17th STREET, NEW YORK CITY. 236-8

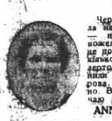
ДЛЯ ТИХ, ЩО ХОЧУТЬ ВІДЗИСКАТИ ЗДОРОВЛЯ,
ЗІЛЛЯ МІЛЕРТОН — ПОМІЧНЕ СРЕДСТВО.

Не париться — не париться — ужикається в природнім стані.



Я і мій чоловік Гаррі від довшого часу вічно недомагаємось на здоровлю. Від коли уживаємо зілля Міллертон поправилося наше здоровля до сеї стелени, що вже нічим дозагартовтей не відчуваємо. Ваш Міллертон є знаменитим средством для хорих людей — дякуємо всім його поручаємо.

CATHERINE and HARRY NIEMREC,
521 Linden Avenue, Johnstown, Penna.



Через 2 роки я терпіла від болі в лівім боці — нервачі ятро кодов можесь! Ніякі лікарства не помагали. По цілих місяцях пачок зілля Міллертон дістала добрі поради уступити і тепер чуюся здоровою. Дякую Вам сердечно. Ваш Міллертон поручаю всім знакомим.

ANNA DAMANSKA,
2024 Rubio Street, Chicago, Ill.

Через цілі роки я була тяжко хорий. Вулі толчки, в грудях і кришах, обольодне слабість і ме курч, явищи втрата власної в сімї. Ліки не помагали. Старання многих доктор. ві ще собі в 2 днях і в сімї тоги. Майже відмовитись хотіла я пока уживати зілля Міллертон. Вже після 2-ої пляшки чую себе добре і дожу вроздоваги. Прошу сей лист оголосити в газетах, нехай хорі зроблять коваліятно як я. Міллертон завсіда в надзвичайних случаях

John Rozmoski, Green Creek, N. J.

Регулярний ордер Міллертону виносить 2 долари. Є се вистарчаюча скількість, щоби перестічному хорому запевнити бажані результати в недовгім часі. В замовлюючім листі належить долучити 2 доляри готівкою або мой-ордер.

АГЕНТКА
на Port Richmond, S. I., N. Y.
ANNA SCHMIDT,
174 Treadwell Avenue.

АДРЕСА:
J. S. MILLER, Inc., Dep. U.,
62 BEACON ST., NEWARK, N. J.

ЦІНА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ ДЛЯ ПРОГУЛЬКОВЦІВ
ЗНИЖЕНА

ЗЕМЛЯКИ! ХТО З ВАС МАЄ НАМІР:

1. Виїхати до краю й вернути без перешкоди;
2. Випустити назву корабля, котрим приїхав до Америки;
3. Вислати гроші в ДОЛЯРАХ до краю;
4. Полагодити яку небудь старо-краєву справу, то є: продати, купити грунт, відобрати довг, зробити контракт, скрипт, повноважність і т.д.;
5. Купити, продати або замінити дім за бізнес або фарму, або протилежно,

то прошу в повним довірям відвістися особисто або листовно до нашої фірми: 79

T. J. HRYCEY & CO.
329 S. 4-th STREET, PHILADELPHIA, PA.
TELEPHONE: LOMBARD 25-93.

ВЖЕ Є ТУТ! ВЖЕ Є ТУТ!

УКРАЇНСЬКІ ЦУКОРКИ ЗІ ЛЬВОВА

Помимо фотографія представляє отворену пачку Українських Цукорків, котрі дістанете від Сурми за 50 цнт., а 12 за $5.00. Хто хотів би продавати, просимо писати по інформації:

SURMA, 103 AVENUE A, NEW YORK, N. Y. 236-

PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS.

The Assasination of Mr. Tadeus Holowko.

On Saturday evening, August 29, 1931, at about 8.30 p. m., Mr. Tadeus Holowko, a Polish M.P., was assasinated at Truskawiec, Eastern Galicia, Poland.

There has been so much written on the Ukrainian-Polish situation since the "Pacification" of last autumn, that this Bureau feels that the entire world must be very familiar with the situation in Galicia, in all its details past and present. Because of this the **Ukrainian Bureau** in London decided some weeks ago not to issue any further bulletins or statements on this subject until after the September Session of the League of Nations had finished its task. **The League of Nations is on trial.** They are responsible for the carrying out of the Treaty obligations accepted by Poland, when she accepted these minorities. If is the duty of the League of Nations to tackle this question now, and to settle it. For these reasons we did not want to add another word on this subject until after the close of the League Session. The situation in Galicia at the moment, arising from the murder of Mr. Holowko, and the attitude taken up by the Polish press and Government make it necessary for us to re-open this whole question now, and later.

Since the **Ukrainian** petitions have been received by the League of Nations, and since the formation of the Committee of Three, to investigate the charges contained in these petitions, the Ukrainian people have waited quietly, patiently and with great dignity for this matter to be taken up and settled by the League. There have been two sessions of the League since the petitions were received, and it is now exactly one year since the "Pacification". So far, as we all know, the matter has not been taken up by the League, much less settled. In the past few months there have been some acts of violence and sabotage in Galicia. These, the Poles have tried very hard to pin on the Ukrainians; but so far without any success whatsoever. We defy the Polish Government, with all their legal machinery, to produce one case where a crime of sabotage or robbery or any other kind of violence against the Polish Government, has been proven against a **Ukrainian.** After all the arrests in each of these cases it has always been proven that the crimes, shouted from the housetops in Poland as having been committed by the **Ukrainians,** were the work of lawless Polish banditry, of which they have their share. The **Ukrainians** are not stupid enough to ruin a perfectly good case before the world by burning a few haystacks at this late date, or by robbing a postal van of a few slotys.

The entire Polish press is unanimous in their declarations that Mr. Holowko was assasinated by a Ukrainian. This declaration was made as soon as the murder was discovered, and without waiting to make even the most cursory investigation. This is not the attitude to take on such a question at this time in Poland and it has succeeded in doing nothing but arouse the bitterest feelings on all sides. In spite of the fact that Mr. Holowko was shot in his room at the sanatorium at Truskawiec, at about 8.30 p. m., according to the Polish press, in spite of the fact that this section of Galicia is practically under martial law; in spite of the fact that all Ukrainians are under a close and efficient police surveillance and that no Ukrainian can move, even from town to town, without his papers and passport being closely inspected and his motives questioned, the assasin seems to have vanished into thin air after the shooting. In spite of the fact that the Polish Government, people and press give daily assurances of their desire to reach a peaceful and agreeable settlement of all differences between themselves and their Ukrainian minorities, the entire Polish press is aflame with this case, with glaring headlines about the Ukrainian Murderers in Galicia and the Moral Murderers in London. They have put the moral responsibility for this murder on everyone interested in the Ukrainians and their demand for simple justice. The League of Nations, the Committee of Three, headed by Mr. Arthur Henderson of Great Britain, the two British members of Parliament (Mr. Rhys Davies and the Rev. James Barr) who recently made a holiday tour through Poland, and the **Ukrainian Bureau** in London, all share in their abuse. This all seems a bit far-fetched to a non-Polish mind. In fact, we are willing to confess that this kind of reasoning is beyound our powers of comprehension. The blame for this murder is being placed on us because we have already committed a far greater crime, in the eyes of the Poles; that of bringing the attention of the world to the pitiful condition of the Ukrainian minorities within the Polish boundaries, and shedding a little much-needed light on conditions not too creditable to any nation, even to Poland. By showing the rest of the world the true situation in Poland, we have naturally incurred the wrath of all Poles. There are some things going on there that even they are not proud of, or anxious to have known outside. The garbled statements and stupid accusations which appear in the Polish press daily are not going to help clear up any situation.

A memorial service has just been held in Geneva for Mr. Holowko. How much of this service was for the memory of Mr. Holowko and how much for Polish propaganda we will leave all intelligent readers to judge. To our knowledge, there have been no other memorial services for Mr. Holowko, outside of Poland, except the one in Geneva. The League of Nations is now in session at Geneva.

A new daily paper, starting on August 25th 1931, has come to life in Geneva. It is called the "Journal des Nations". Its guiding light, editor and director is Mr. W. Oryng, the Polish press agent in Geneva. Being a Polish sheet, financed by Poland, we can expect a dearth of official propoganda from Geneva, at least until after the League Session is over.

This Bureau would like to call the attention of the Poles themselves, as well as of the rest of the world to another political murder committed in Poland a few years ago. We refer to the brutal assasination of Mr. Narutowicz, the first President of the Polish Republic. President Narutowicz was shot in back, by a Pole, in the presence of the British Ambassador and many other notables. He was a man of great intelligence, broad-mindedness, and entirely out of step with the present clicque who are ruling and ruining Poland, by their brutality, stupidity and intense chauvinism. President Narutowicz had a keen sense of justice and a feeling of tolerance for all minorities, realizing that one-third of the entire population of Poland are her minorities. He realised the necessity of fair play to all if Poland would succeed and grow into a real nation. This sense of justice cost him his life.

At the time of his assasination the Polish press did not devote a great deal of space to it. Not merely hundreds of Polish individuals, but entire organizations and associations were in sympathy with the murderer and made him a national hero. There were no memorial services in Geneva for president Narutowicz. On each Memorial Day in Poland, when they honour dead, the grave of the Polish murderer of President Narutowicz is the best decorated one in the cemetery in Warsaw where he is buried.

In spite of the Polish accusations the **Ukrainian Bureau** regrets the murder of Mr. Holowko and it does not believe a **Ukrainian** killed him.

If the Ukrainians in Galicia see that there can be no hope of justice through the League of Nations, while Poland has such powerful friends within the League, we can easily understand a thing like this happening, but for any Ukrainian to commit an act of this kind, at the present moment, is not even reasonable.

We also do not believe that the murderer will be found. We do not suggest that this is one more Government crime and we do not wish to accuse Poland of removing a not too popular Pole, and creating the present situation at the psychological moment when her case comes up before Geneva and looks blackest for her. The whole situation is bound to cause a certain amount of antagonism toward all Ukrainians and their cause. Naturally Poland will make the most of the case at Geneva and elsewhere. We do believe, however, that it would have been better for all concerned if there had not been such a speedy accusation against the Ukrainians in regard to the murder of Mr. Holowko. We hope that time will prove that we are wrong, but we firmly believe that many Ukrainians will be arrested, accused of this crime and kept in jail until the whole thing blows over. We do not believe that the Poles will convict any Ukrainians of the crime, however.

(**Ukrainian Bureau,** London, England, September 10, 1931).

МІТИНҐИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

НЬЮАРК, Н. ДЖ. Тов. Вільна Україна, від. 152, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в середу, 14. жовтня, точно в годині 8-ій ввечір, в салі при Мортон ул. Просяться всіх членів явитись на згадані збори, бо є дуже важні справи до полагодження. Довгуючі члени повинні явитись і вирівнати залеглости, в противним разі будуть виключені. — О. Присяжний, секр.

Phone: Brunswick 7187.
АДВОКАТ
Б. ПЕЛЕХОВИЧ
2300 WEST CHICAGO AVE.,
CHICAGO, ILL.
Практикує у всіх судах, займається переглядженим обстраків виготовляє контракти купна і продажі; перепровадже судякові справи; полагоджує старокрацві, патентові і прочі справи.

УКРАЇНСЬКИЙ СКЛЕП МУЖЕСЬКИХ УБРАНЬ
Маю на складі готові убрання (Ready Made), як рівнож роблю на замовлення.
А. ПАСІЧНИК
107 ST. MARK'S PL. (8th St.)
NEW YORK, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

НА ПРОДАЖ делікатесен і грасери, бізнес виробланий і 15 літ. дібрий. За штором три мешкання. Продається з причини старости власителя. Голоситися від 9 до 5 по полудні.
337 E. 93rd ST., NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКИЙ СКЛАД ВУГЛЯ.
Доставляю вугель по цілім Клівленді і в околиці по дуже низьких цінах.
SQUARE COAL CO.
8229 Broadway Ave., Cleveland, Ohio.
Tel. Diamond 0885
Tel. вечерами: Michigan 6027
Павло Чайка.

ФАРМА 150 АКРІВ, 12 кімнат. будинок, стайня, збіже, $3,200. 600 акрів вибраної землі за $5,000. 200 акрів фарм. Голосіться до.
A. ФИЛИНЧАК.
804 S. Wilbur, Syracuse, N. Y.

ФАРМА 106 АКРІВ,
70 акрів орної землі, решта лісу, коло 500 різнородних овочевих дерев. Дім 9 кімнат, нова в цілім, стайня, борина, возівня, 5 курників. Своєму купцеві в додатку дам 4 коні, 3 корови, 2 вівки, около 150 курей, косильну машинерію і збір. Мусить бути скоро продана або замінена. Голоситися до:
JOSEPH NEMETH,
JUTLAND, N. J.

Д-Р ЮРІЙ АНРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
153 AVENUE B,
NEW YORK, N. Y.
(межи 9. і 10. ул.)
Тел. ALGONQUIN 4-8625
Урядові години: рано від 10 до 11, вечір від 6 до 8. а в неділю після умови.

Dr. SIMON BLOOM,
Спеціяліст від уший, носа і горла.
1520 SHERIDAN AVE., NEW YORK
Години офісові: 9—11 рано.
Телефон гора міста: Allegheny 5-5821
83 EAST 7th ST., NEW YORK, N. Y.
Години офісові: 1-2 попол. 3-7 вечір.
Телефон долина міста: Orchard 4-2949

DR. M. SMITH
переніс свій офіс під число
9 LIVINGSTON PLACE,
NEW YORK CITY
pir 16th Street (ч. 318 East)
напроти нового шпиталю мезд 1st Ave. і Stuyvesant Park.
Telephone: Stuyvesant 5760.

ДОКТОР МЕДИЦИНИ
S. A. CHERNOFF,
діпить острі і хронічні недуги мущин і женщин. Шкіряні і кровні.
Години: 10—1; 4—8. В неділі 12 до 3.
223 Second Ave., cor. 14th St.,
Room 15, New York City.
Тел. Tompkins Square 6-7697

Office: Main 6729.
O. E. MALISKY,
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ
812 Society (or Savings Building
CLEVELAND, OHIO
Вечерами: 2732 West 14th Street.
Phone: Prospect 7597.

Д-р Н. Я. МИХАЛЕНКО
УКР. ЛІКАР-ХІРУРГ
1718 WEST CIRARD AVENUE,
PHILADELPHIA, PA.
Урядові години: від 9 до 12 рано; 1 до 5 попол. і 7 до 9 вечер.
Telephone: Stevenson 8620.

ЖІНКИ! При закінченню, неправильних і болісних періодах уживайте мого ліку Лескоу — Ціна $3.00. — Пишіть у своїй рідній мові до:
Mrs. GRETA J. LESKOVAR.
507 E. 73rd Street, New York, N. Y.

666
ПЛИН або ПАСТИЛЬКИ
усуває біль голови і невралгію в 30 мінутах, здержить проступу в одним дни, малярію в 3-ох днях.
666 МАСТЬ на проступу у дітей.

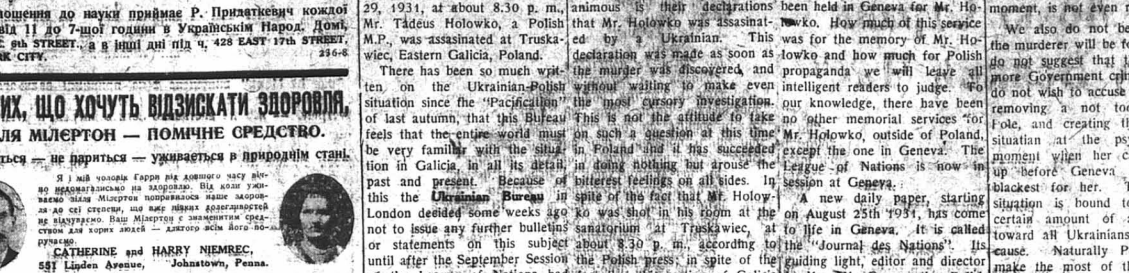
ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАЙМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
Tel.: Orchard 4-2568
NEW YORK CITY
129 E. 7th STREET.

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЬЮАРКУ І НА ОКОЛИЦІ.
Ми робимо гарні похорони
ЛІВ $150

Без різниці як далеко позаїздяться, кличте нас!
Office: 486 AVON AVENUE.
Phone: Terrace 3-8882, або Waverly 2-1636, NEWARK, N. J.

ТАРЗАНІВ СИН. (61)



Меріем спинилася й здивовано дивилася на те, що побачила перед собою. Вона бачила якісь дивні будови, котрих вона ніколи раніше ніде не стрічала й навіть не думала, що щось таке може існувати на світі. „Де ми тепер? Лишить мене. Я вернуся назад. Я боюся лугів" — говорила перелякана й здивована дівчина. „Це мій дім. Тут ти будеш у безпеці. Ти дівчина й тобі ліпше буде тут, ніж у джунглях!" — говорив незнайомець.

Меріем відповіла: „О, ні! Джунглі є мої батько й мати. Вони для мене далеко безпечніші ніж люди. Я люблю їх. Краще я помру, ніж лишу їх назавжди. Твоя осели недалеко джунглів і ти дуже добрий для мене. Тому я тут почекаю, поки знайдеться Корак". Скоро ціла низка величезних псів вискочила з двору, але побачивши свого господаря, заспокоїлися. Вони дружелюбно махали хвостами біля господаря й дівчини та лизали їх руки.

Меріем псів не боялася зовсім, бо вони й виливалися зовсім безпечними звірами. Лише вони здавалися далеко безпечнішими, ніж навіть дика кітка з джунглів. Меріем взяла двох псів руками за вушниками і так увійшла в ними двір, разом з незнайомцем. Тут Меріем побачила жінку, що йшла їм назустріч. Вона була надзвичайної краси, як здавалося Меріем. Нібн богиня, що аж лякало дівчину.

Якось по дивному одягнена була та жінка. Незнайомець поцілувався з нею, а потім сказав їй по арабськи: „Це Меріем, моя дорога!" Вінкоротко розповів те, що знав про дівчину з її оповідання. Коли та жінка підійшла до Меріем, обняла її й поцілувала, то щось незнайоме Меріем врізалося в її серце й вона заплакала так, як ніколи ще не плакала. Це були ще незнайомі для дівчини сльози радости.